

Extrait du El Correo

<https://www.elcorreo.eu.org/USALa-juge-reduit-la-sentence-d-un-des-Cinq-cubains>

USALa juge réduit la sentence d'un des Cinq cubains

- Les Cousins - Cuba -

Date de mise en ligne : mercredi 28 octobre 2009

Copyright © El Correo - Tous droits réservés

Sur le New York Times, l'ex-conseiller de Carter reconnaît qu'à Miami, il est impossible qu'un procès juste puisse se dérouler

Par Ian Urbina

[The New York Times](#). New York, le 14 octobre 2009.

Mardi 13 octobre, une juge de la Cour Fédérale de Miami a accordé une peine plus clément pour un des cinq cubains condamnés en 2001 pour avoir espionné des exilés cubains anticastristes.

Le cas de ces hommes, plus connu sous le nom des « Cinq », a rendu pendant plus de dix ans, les relations très tendues entre les USA et Cuba.

L'an passé, un Tribunal d'Appel a annulé les condamnations de trois d'entre eux, jugeant que la sentence imposée était trop sévère, puisque le gouvernement n'avait pas démontré qu'ils avaient pu obtenir un quelconque « secret » d'État.

Vers la fin des années 1990, ils avaient infiltré des organisations cubano-américaines qui s'opposaient au gouvernement de Castro, y compris certains des groupes les plus activistes comme [les Frères à la Rescousse](#), qui effectuaient régulièrement des vols non autorisés sur Cuba en larguant des tracts pamphlétaires.

Cuba dit que les Cinq sont des prisonniers politiques, et le gouvernement cubain a insisté pour leur libération, en faisant valoir le fait qu'ils n'espionnaient pas les USA, mais qu'ils étaient chargés d'enquêter et de découvrir les terroristes d'extrême droite qui voulaient attaquer Cuba.

Mardi, la juge Joan A Lenard, du Tribunal du District Fédéral, a remplacé la condamnation à perpétuité contre Antonio Guerrero, par une peine de 262 mois, ou presque 22 ans de prison, ce qui signifie qu'il sera libéré dans sept ans, en tenant compte de son incarcération depuis son arrestation en 1998 et d'une réduction de peine pour son bon comportement en prison. Les avocats de M. Guerrero avaient demandé une peine réduite à 240 mois.

« C'est curieux », avait exprimé Leonard Weinglass, l'avocat de Guerrero. « Il s'agit d'un homme qui était dans une base militaire, mais qui n'a jamais emporté aucun document classé et personne n'avait déclaré qu'il nuisait à la Sécurité Nationale des USA. Et pourtant, la Juge a quand même rejeté la demande des avocats d'alléger encore plus la condamnation ».

M. Guerrero, citoyen des Etats-Unis, a été condamné pour avoir été un espion de Cuba, alors qu'il travaillait dans une base aéronavale de Cayo Hueso.

En mai 2005, le [Groupe de Travail sur les Détentions Arbitraires de la Commission des Nations Unies pour les Droits Humains](#) avait analysé que le jugement avait violé les normes internationales d'un procès adéquat et que les USA devraient revoir leur jugement ou les libérer.

Les Cinq cubains ont été arrêtés en 1998 et ont été déclarés coupables d'avoir agis en tant qu'agents étrangers non déclarés (*en certains cas. N.de la rédaction*), et de conspirer pour commettre des crimes contre les USA.

L'audience de la sentence pour deux des autres condamnés a été prorogée.

USALa juge réduit la sentence d'un des Cinq cubains

Robert A Pastor, professeur de relations internationales de l'American University, a dit que le cas est préoccupant. « Un jugement contre cinq agents de l'intelligence cubaine se déroulant à Miami est aussi juste qu'un jugement contre un agent de l'intelligence israélienne qui aurait lieu à Téhéran », a dit le docteur Pastor. Celui-ci a été conseiller à la sécurité nationale du président [Jimmy Carter](#) pour l'Amérique latine. « C'est beaucoup plus que d'un bon avocat dont nous aurions besoin pour que nous soyons pris au sérieux ».

- Téléchargez le document de l'audience au format PDF (51 Kb) [Sentence de Tony \(en anglais\)](#)
- Téléchargez le document de l'audience au format PDF (370 Kb) [Déclaration de la nouvelle sentence](#)

Source : *New York Times*- "[Judge Reduces Sentence for One of Cuban Five](#)"

Article publié le 13 octobre 2009

Traduit en espagnol par [CubaDebate](#) et publié le 14 octobre 2009- "[Reduce el Juez la sentencia de uno de los Cinco cubanos](#)"